

**МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

**УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ
ЯЗЫКОВ**

На правах рукописи

САЙФИЕВА АБЕРА АМРИЛЛОЕВНА

ВОЕННАЯ ЛЕКСИКА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Специальность: 5А 120102
Лингвистика (русский язык)

ДИССЕРТАЦИЯ

на соискание степени магистра филологии

Научный руководитель
д.ф.н., проф.Кулмаматов Д.С.

Ташкент – 2014

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	3
Глава I. Место военной лексики в русском языке.....	10
1.1. Научное состояние изученности военной лексики в русском языке.....	10
1.2. История происхождения военной терминологии в русском языке.....	15
1.2.1.Формирование военной терминологии в русской лексике.....	15
1.2.2.Динамика развития военной лексики в русском языке.....	20
Выводы по I главе.....	24
Глава II. Лексико – семантические группы военной лексики в русском языке.....	25
2.1. Наименования войск, отрядов, подразделений в русском языке.....	26
2.2. Наименования военных званий, должностей и чинов.....	31
2.3. Наименования военных головных уборов, одежды.....	40
2.4. Наименования оружия и защитных средств.....	47
2.5. Наименования военнослужащих.....	52
Выводы по II главе.....	56
Глава III. Иноязычные заимствования в русской военной лексике.....	57
3.1. Наименования войск, отрядов, подразделений.....	59
3.2. Наименования военных чинов, званий и должностей.....	68
3.3. Наименования военных головных уборов и одежды.....	75
3.4. Наименования оружия и защитных средств.....	78
3.5. Наименования военнослужащих.....	81
Выводы по III главе.....	84
Заключение.....	86
Список использованной литературы.....	88

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования состоит в том, что оно посвящено важному периоду в истории русского языка - XVIII – XIX вв., когда русский язык является уже сформированным национальным языком русского народа и продолжает обогащать свой лексический состав заимствованием иноязычной лексики, что несомненно связано с развитием активных социальных, экономических, культурных и прочих видах межнациональных контактов между странами Европы и других соседних стран. При этом возникает интерес к всестороннему рассмотрению проблемы функционирования военной лексики в русском языке. Словарный состав русского национального языка ввиду его подвижности, изменчивости ставит перед исследователем разные вопросы (специализация лексики, её расширение, влияние различных факторов), решение которых вызывало полемику в научной среде и остаётся актуальным и в настоящее время. Тематика и проблематика исследования актуальны в связи с изучением военной лексики с позиции исторической лексикологии, диахронического языкознания.

Степень изученности проблемы. Проблемы функционирования военной лексики в её историческом развитии касались многие исследователи, в связи с чем, был создан целый ряд работ как историко-этимологического, так и сугубо лексикологического характера. Последнее можно условно разделить на две группы:

Наиболее изученной является военная лексика древнерусского периода. Так, А.С.Львов прослеживает историю военных наименований киевского войска и их употребление в «Повести временных лет». П.Я.Черных пытается установить основные факторы эволюции военной лексики. Б.А.Ларин делает ценные замечания по истории военной лексики старорусского периода, о её происхождении и семантике.

Ф.П.Сороколетов в фундаментальном труде «История военной лексики в русском языке XI – XVII вв.» замечает, что можно «констатировать определённую и устойчивость военных слов, их семантическую взаимосвязь понятий и идей, обслуживающие военное дело, т.е. можно установить наличие признаков, присущих терминам и терминологическим системам, в нашем случае – системе военной терминологической лексики¹».

В последние десятилетия появились работы, посвящённые изучению отдельных лексем военного дела в историко-лингвистическом (рассмотрение языковых единиц в процессе их становления, эволюции) и этимологическом (анализ происхождения языковых единиц, путей их номинации) аспектах: кинжаль (А.А. Селимов 1970), булава, набалдашник (Г.А. Богатова 1982), корабль, судно (И.Г. Гулякова 1983), гренадёр, мушкетёр (Л.В. Ипполитова 2002) и др.

Основной недостаток работ, касающихся истории слов военного дела в русском языке, - отсутствие панорамного взгляда на военный лексикон XI-XVII вв. Помимо перечисленных выше, в советском языкознании появлялись работы, освещавшие либо другой период истории военной терминологии – древнерусский (С.Д. Ледяева 1955, 1980, А.К. Абдульманова 1966), либо часть терминологической системы изучаемого нами периода (Егорова 1984). Современные исследования военной лексики затрагивают не столько этимологический, сколько функциональный аспект её использования, например, особенности перевода на иностранные языки – соотношение семантической группы названий оружия в английском и русском языках (С.Н.Ильченко 2000); функционирование военного и военно-морского подъязыка (В.А. Егоршина 1995; И.М. Чипан 2000). Этому вопросу внимание уделялось и ранее (В.Н. Шевчук 1985; О.А. Войцева 1989). Активно исследовался и исследуется процесс семантического словообразования военной лексики – в частности, в публицистическом дискурсе (С.Н. Сычев

¹ Сороколетов Ф.П.. История военной лексики в русском языке. Л., 1970, стр.30.

1980, А.П. Чудинов 2001), в корпоративном языке спорта (Е.А. Левашов 1979, А.А. Елистратов 2005). Анализируется военная лексика периода Великой Отечественной Войны (А.Н. Кожин 2001).

В военной лексике анализируемого периода имеют место номинации, образованные семантическим путём, суть которого отражена в работах В.М.Маркова, Б.И.Осипова, Е.Э.Еселевич и других исследователей, последователи которых в настоящее время активно разрабатывают теорию семантического словообразования.

Большинство учёных признаёт существование пласта военной лексики в XI-XVII веках, считает его богатым в плане содержания и выражения, однако не проводит детального, многоаспектного анализа истории военных наименований. В работах современных исследователей поднимаются частные вопросы военной лексики XVIII – XIX вв.: процесс заимствования, освоение европеизмов русским языком, их этимология и семантика. Единичность, фрагментарность, аспектуальность изучения военной лексики XVIII-XIX вв., а также потребность в изучении её терминологизации и обусловили выбор нами темы исследования.

Цель работы – исследование функционирования военной лексики в русской языке в структурно-семантическом, словообразовательном, парадигматическом и историко-лингвистическом аспектах.

Для достижения данной цели в научной работе решается ряд **задач**:

- выделение этапов развития военной лексики в русском языке как с учётом периодизации развития литературного языка, так и с учётом преобразований в области военного искусства;

- описание семантической структуры военной лексики XVIII-XIX вв. в соответствии со структурой реалий вооружённых сил указанного периода, характеристика состава тематических и лексико-семантических групп;

- выявление формальных особенностей военной лексики и динамики системы специальной лексики, анализ системной связи лексем, установление

происхождения и основных путей образования наиболее употребимых наименований;

- характеристика функционирования слов военного дела в русском языке, выделение основных путей образования и трансформации наиболее употребимых наименований, комплексная оценка пополнения запаса военной лексики в эпоху петровских реформ;

- раскрытие особенностей процесса заимствования среди лексем военного дела: основных факторов иноязычной языковой экспансии, семантической и формальной адаптации западноевропейской военной лексики.

Объектом исследования является система военных наименований петровской и послепетровской эпохи.

Предметом изучения являются семантические, структурные и функциональные свойства номинаций военного дела XVIII-XIX вв., их формальные и семантические изменения в истории русского языка. Ключевым вопросом исследования является процесс трансформации русской специальной лексики в период модернизации русского общества и становления военной терминосистемы как целостной и открытой системы наименований.

Методы исследования:

1) семантико-стилистический метод, служащий для раскрытия семантико-стилистического своеобразия лексем;

2) сопоставительный и структурный методы, помогающие выявить специфику их деривационных и парадигматических отношений;

3) описательный метод, связанный с системной характеристикой военной лексики изучаемого периода;

4) сравнительно-исторический метод, позволяющий реконструировать исходную форму лексем.

Научная новизна работы заключается в изучении определённого количества военной лексики неисследованных (или недостаточно

исследованных) источников лексикографического материала XVIII-XIX вв., а также источников, военная лексика которых не была предметом особого рассмотрения. Тем самым, диссертация вводит в научный обиход новые лингвистические ресурсы. Новой является семантическая классификация слов военного дела, структурированных в соответствии с современной военно-теоретической наукой.

Практическая значимость работы. Результаты исследования могут быть использованы на занятиях по истории русского литературного языка, на спецкурсах по исторической лексикологии и терминоведению, а также на курсах командирной подготовки курсантов военных училищ и школ, лингвистическому источниковедению русского языка в ВУЗе, при преподавании русского языка в школе, лицее и колледже, при составлении лексикографических источников.

Апробация работы. Основные положения диссертационного исследования апробированы и изложены в виде доклада на Республиканской научно – теоретической конференции молодых учёных-филологов «Молодая филология Узбекистана» (Ташкент, 26 февраля 2014 года).

Структура работы. Работа состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проблема функционирования военной лексики в русском языке является достаточно сложной, многогранной и требует более широкой разработанности.

Обращение к этой теме обусловлено тем, что во многих трудах посвящённых рассмотрению военной лексики, анализируется лишь определённая часть данной лексики, обусловленная с определённым периодом или в рамках какого-либо художественно-стилистического текста.

Совокупность военной лексики обладает широкой информацией с этимологической, исторической, семантической, структурной точки зрения, что свидетельствует о надобности более широкого и подробного рассмотрения данного пласта лексики.

Многие термины военного наименования вышли из активного употребления. Причиной этому явились исторические изменения и развитие технических средств, что привело за собой появление новых названий, и изменений некоторых первичных значений обозначающих военные понятия.

Определённую часть профессиональной военной лексики составляют специальные названия иноязычного происхождения, которые заметно начинают окрашивать русскую военную лексику с XVI века.

Языками – источниками, из которых происходило заимствование, были в основном немецкий и французский - языки стран, в которых развитие новых форм организации армии было продвинуто более всего.

Основу русской военной лексики и фразеологии, по данным лексикографического материала, составляют слова и словосочетания, теснейшим образом связанные с живым русским народным языком эпохи. Семантическая структура русской военной лексики оказалась вполне готовой к выражению новой формирующейся системы военных понятий, что сыграло решающую роль в переходе военной терминологии XVIII – XIX в. в состав военного языка и сохранилась в современном языке до наших дней.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Анцупов И. А. Казачество российское между Бугом и Дунаем: исторический очерк. – Кишинев, 2000 – 290 с.
2. Беляев И. В. О русском войске в царствование Михаила Федоровича и после его, до преобразований, сделанных Петром Великим // Историческое исследование дейст. чл. Императорского Общества Истории и Древностей Российских. – М., 1846. – С. 345-347.
3. Богомолова Н.В. Степень освоенности иностранной лексики в произведениях В.И.Даля // Молодой учёный. – М., 2012. – №6. – С.235-237.
4. Буровский А. Правда о допетровской Руси. „Золотой век“ Русского государства. – М.: ЭКСМО, 2010. – С. 256.
5. Валгина Н.С. Активные процессы в современном русском языке. – М.: Логос, 2001.– С. 237.
6. Виноградов В.В. История слов. – М.: Институт русского языка им. В.В.Виноградова, 1999. – 1138 с.
7. Висковатова А.В. Историческое описание одежды и вооружения российских войск, с рисунками, составленное по высочайшему повелению: в 30 т.: в 60 кн. – Факсимильное издание 1814 – 1862 гг. – СПб.: Альфарет, 2007 – 2013.
8. Веллер М., Буровский А. Гражданская история безумной войны. – М.: АСТ, 2007. – С. 135.
9. Военный энциклопедический словарь. – М.: Воениздат, 1984. – 863 с.
10. Во имя России: Российское государство, армия и воинское воспитание // Под редакцией: В.А. Золотарева, В.В. Марущенко, С.С. Автюшина. – М.: "Русь-РКБ", 1999. — С. 336.
11. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка.– М.: Русский язык, 1989.– Том I. – 877 с.
12. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка.– М.: Русский язык, 1989.–Том II. – 1017 с.

13. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка.— М.: Русский язык, 1989. —Том III. — 893 с.
14. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка.— М.: Русский язык, 1989. —Том IV. — 853 с.
15. Дудников А.В. Современные русский язык. — М.: Высш.шк., 1990. — 424 с.
16. Ефремова Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный. — М.: Русский язык, 2000.— С. 298.
17. Жук А. Б. Энциклопедия стрелкового оружия. — М.: Воениздат, 1998. — 178 с.
18. Зеленин Д.К. Восточнославянская этнография. — М.: Наука, 1991. — 512 с.
19. Зарва М.В. Русское словесное ударение. Словарь нарицательных имён. - М.: ЭНАС, 2001. — 225 с.
20. Кирпичников А. Н. Военное дело на Руси в XIII - XV веках. — М., 1976. — С. 228.
21. Костомаров Н. И. Очерк Торговли Московского государства в XVI и XVII Столетиях. С-Петербург, Н. Тиблена и Комп., 1862. — 264 с.
22. Константинов И. Воевода и его резиденция // Наука и жизнь. — 2011. — № 12.— С. 25.
23. Короленко П. П. Кошевые атаманы Черноморского казачьего войска XVIII столетия. СПб.: «Вестник Казачьих Войск», 1901. — 167 с.
24. Кулешов В. Наказы Сибирским воеводам в XVII веке. Исторический очерк. Издание второе, иждивением Г. В. Юдина. Типография Я. А. Иванченко. - Белград, 1894. — С. 123 – 131.
25. Кутищев А.В. Армия Петра Великого: европейский аналог или отечественная самобытность. — М, 2006.— 234 с.
26. Г.А. Этимологический словарь русского языка. — М.: ООО «Полиграфуслуги», 2005.— 288 с.
27. Львов А. С. Лексика «Повести временных лет». — М.: Наука, 1975. — 277 с.
28. Маковская Л. К. Ручное огнестрельное оружие русской армии конца XIV—XVIII веков. Определитель. — М.: Военное издательство, 1992. — С. 89 – 91.

29. Марков М. История конницы. Часть 3-я. – Тверь, 1887. – 554 с.
30. Морской Словарь. – М., Военное издательство МО СССР, 1959. – 512 с.
31. Морской Энциклопедический Словарь. - Ленинград, «Судостроение», 1991. – 580 с.
32. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. / Российская академия наук. Институт русского языка им. В.В.Виноградова. - 4-е изд., дополненное. – М.: А-ТЕМП, 2010. – 942 с.
33. Прапорщик // Советская военная энциклопедия / под ред. Н. В. Огаркова. — М.: Воениздат, 1978. – Т. 6. – 678 с.
34. Попов М. Полный словарь иностранных слов, вошедших в употребление в русском языке. – М., 1907. – 200 с.
35. Плехов А.М. Словарь военных терминов. – М.: Воениздат, 1988. – 335 с.
36. Радзиевский А.И. Танковый удар. – М., Воениздат, 1977.– 320 с.
37. Рогозин Д. и др. Война и мир в терминах и определениях. Словарь. – М.: Порог, 2004. – 624 с.
38. Рабинович М.Д. Полки Петровской армии 1698-1725. - М., 1977. – 330 с.
- 39.
40. Редигер А.Ф. Комплектование и устройство вооружённой силы. – СПб., 1900. – 222 с.
41. Род оружия // Энциклопедия военных и морских наук. Том VI. — СПб., 1893. – 863 с.
42. Родословной российской словарь. – М.: Университетская типография у В. Огорокова, 1793. – С. 276 – 277.
43. Русские старинные знамёна. // Древности русского государства. Дополнения к III отделению. Сост. Лукиан Яковлев. – М.: Синодальная типография, 1865.
44. Сороколетов Ф.П. История военной лексики в русском языке XI – XVII вв. Л.: Наука, 1970. – 382 с.

45. Стефанович П.С. Князь и знать: клятва верности и право отъезда // Горский А.А., Кучкин В.А., Лукин П.В., Стефанович П.С. Древняя Русь: социально – политическая структура. Очерки. - М., 2008. Стр. 33 – 40.
46. Трофимович К.К. Верхнелужицко-русский словарь. - М.: Бауцен, 1974. – 360 с.
47. Уланов А.В. Формирование и функционирование военной лексики в русском языке XVII – XVIII веков (на материале столичной и региональной деловой письменности): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Красноярск, 2008.– 19 с.
48. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. Пер. с нем. – 2-е изд., М.: «Прогресс», 1986. – Т. I. – 576 с.
49. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. Пер. с нем. – 2-е изд., М.: «Прогресс», 1986. – Т. II. – 672 с.
50. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. Пер. с нем. – 2-е изд., М.: «Прогресс», 1986. – Т. III. – 832 с.
51. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. Пер. с нем. – 2-е изд., М.: «Прогресс», 1986. – Т. VI. – 864 с.
52. Шанский Н.М. и др. Краткий этимологический словарь русского языка. Пособие для учителя. Изд. 2-е, испр. и доп. – М.: Просвещение, 1971. – 542 с.
53. Шанский Н.М., Боброва Т.А. Этимологический словарь русского языка. – М.: Прозерпина, 1994 – 398 с.
54. Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона. – СПб.: Семеновская Типо - Литография, 1890. – Т.1. – 480 с.
55. Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона. –СПб.: Семеновская Типо - Литография, 1890. – Т.2. – 478 с.
56. Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона. –СПб.: Семеновская Типо - Литография, 1890. – Т.3. – 480 с.

57. Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона. – СПб.: Семеновская
Типо - Литография, 1890. – Т.4. – 472 с.

Интернет-ресурсы

www.wikipedia.ru.

www.wiktionary.ru.

www.tolkslovar.ru.

www.poiskov.ru.

www.consultant.ru